

«Υγείαινε διὰ παντός, Κέμιλλέ μου. Σὲ εὐχαριστῶ διότι μὲ ἡγάπησες τόσον περιπαθῶς. Σοὶ ὀφείλω τὰς ὠραιότερας στιγμὰς τοῦ βίου μου. Μὴ λεισμώνει τοῦτο. Θὰ σοὶ προξενήσῃ καλόν.

«Υγείαινε! Τὰς γραμμὰς ταύτας τὰς ἡσπάζσθην. Πρᾶξον καὶ σὺ τὸ αὐτὸ ὅπως τοιοῦτοτρόπως εἰσπνεύσης τὴν τελευταίαν πνοὴν τῆς σῆς

Σωδάννης.

(Ἀκολουθεῖ).

(Μετὰφρασις Α. ΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΥΛΟΥ).

ΕΤΑΙΡΕΙΑΙ ΚΑΙ ΣΥΛΛΟΓΟΙ

Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος.

Συνεδρία τῆς 10 μαΐου.

Προεδρεύοντος τοῦ κ. Ἀν. Χρηστίδου, ἀναγινώσκονται καὶ ἐπικυροῦνται τὰ πρακτικὰ τῶν δύο προτέρων συνεδρίων καὶ ἀνακοινοῦται περίληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Μετὰ ταῦτα ὁ κ. Ματθαῖος Παρανίκας ἀναγινώσκει λεπτομερεστάτην βιογραφίαν τοῦ δειμνήστου ποιητοῦ Ἡλίου Τανταλίδου.

Μετὰ τὸ πέρας αὐτῆς ὁ ἀνεψιὸς τοῦ αἰοιδίου κ. Ι. Τανταλίδης ἐκφράζει εὐχαριστίας τῷ τε Συλλόγῳ καὶ τῷ βιογράφῳ καὶ ἀνακοινοῦται τινὰ ἐπίσης περὶ τοῦ ποιητοῦ.

Τῇ ἐσπέρᾳ τοῦ σαββάτου ἐγένετο ἑκτακτος συνεδρία πρὸς ἀνάγνωσιν τῆς κρίσεως τῆς ἐκπαιδευτικῆς ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῶν ὑποβληθέντων τῷ Καραπανεῖφ ἀγῶνι πονημάτων· τὰ κατ' αὐτὴν εἰς τὸ ἐπόμενον φύλλον.

Σήμερον κυριακὴν, 16 μεσοῦντος, τῇ 2 μ.μ. ὥρα, ἐπέυλογοῦντος τῆς Α. Θ. Π. τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Νεοφύτου τοῦ Η', συνοδευομένου ὑπὸ τῶν σεβ. ἀρχιερέων, ἔρχεται ἡ ΑΒ' ἐπέτειος πανηγυρὶς τοῦ ἀνωτάτου τουρκικοῦ ἐπιστημονικοῦ ἰδρύματος. Κατ' αὐτὴν ὁ μὲν τέως πρόεδρος κ. Α. Χρηστίδης ἀναγνώσκει ἐκθεσὶν τῶν κατὰ τὸ λῆξαν συλλογικὸν ἔτος πεπραγμένων τῷ Συλλόγῳ, ὁ δὲ νέος πρόεδρος κ. Δημ. Μαλιάδης πραγματεῖαν «περὶ τῆς ἐπιδράσεως τῆς στωικῆς φιλοσοφίας ἐπὶ τοῦ ρωμαϊκοῦ Δικαίου».

ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΑ.

Γαλλικὴ Ἀκαδημία.

Συνεδρία τῆς 30 ἀπριλίου.

Προεδρεύοντος τοῦ προέδρου Φραγκίσκου Κορρέ, μετὰ τὴν ἀνακοίνωσιν τῶν προσφορῶν τῶν βιβλίων ἀναγινώσκειται ὑπὸ τοῦ κ. Legouvé ἔκθεσις περὶ τῶν διαγωνισμάτων Guizot καὶ Halphen, καθ' ἣν ἡ Ἀκαδημία ἀπονέμει τὸ βραβεῖον Guizot (3000 φρ.) τῷ κ. Joseph Fabre ἐπὶ τῷ συγγράμματι αὐτοῦ *le Mois de Jeanne d'Arc*, τὸ δὲ βραβεῖον Halphen (1500

φρ.) τῷ συγγράμματι: *le Duc de Nicernais et la Fn du dix-huitième siècle*, εἰς ὧν τόμους, ὑπὸ Λουκιανῶν Perey.

Ἀκολούθως ψηφίζει τὰ συμπεράσματα τῆς ἐκθέσεως τοῦ κ. Gréard περὶ τῶν διαγωνισμάτων Bordin καὶ Marcelin Guérin. Ἐκ τῶν διὰ τῆς ἐκθέσεως ταύτης ἀπονεμηθέντων βραβείων σημειούμεθα ἐκ τῶν τοῦ Guérin τῷ κ. Paul Descharmes ἐπὶ τῷ συγγράμματι αὐτοῦ *Euripide et l'esprit de son théâtre*, φρ. 1500, τῷ κ. Gidel ἐπὶ τῇ *Histoire de la littérature française*, φρ. 1000, καὶ τῷ Victor Fournel, *le théâtre au dix-septième siècle, la comédie*, φρ. 1000.

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ.

ΤΟ ΕΝ ΔΡΕΣΣΗ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ.—Ἀνακοίνωσις τοῦ κ. P. Brouardel εἰς τὴν ἐν Παρισίοις Ἀκαδημίαν τῶν ἐπιστημῶν.—Περίληψις τῆς συνολογραφείσης συμβάσεως.—ΧΡΟΝΙΚΑ.—Μετωρολογικὸν Δελτίον τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου.—Ἡ ἄνθρωπος τοῦ 1893.

Ὁ κ. P. Brouardel, μέλος τοῦ ἰνστιτούτου, ἀποσταλεὶς ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς κυβερνήσεως μετὰ τῶν κ. Barrère καὶ Proust ὡς ἀντιπρόσωπος αὐτῆς ἐν τῷ διεθνῇ ὑγειονομικῷ Συνεδρίῳ τῆς Δρῆδης, οὗτινος αἱ συνεδρίαὶ ἐγένοντο ἀπὸ τῆς 27)11 μαρτίου μέχρι τῆς 3)15 ἀπριλίου ἐ. ἐ., ἀνεκοινώσατο τῇ Ἀκαδημίᾳ τῶν ἐπιστημῶν, κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς 8 μαΐου, τὰ κύρια ἄρθρα τῆς συνολογραφηθείσης κατὰ τὴν 3)15 ἀπριλίου συμβάσεως πρὸς προφύλαξιν τῆς δημοσίας ὑγείας ἐν περιπτώσει χολερικῆς ἐπιδημίας, ἀνευ ἐπιβολῆς ἀνωφελῶν (κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Συνεδρίου) κωλυμάτων εἰς τε τὰς ἔμπορικὰς συναλλαγὰς καὶ τὴν κίνησιν τῶν ταξειδιωτῶν.

Ἐκ τῆς ἐκθέσεως ταύτης μαθάνομεν ὅτι ὁ αὐτὸς κ. Brouardel ἀνεκοινώσατο τῇ Ἀκαδημίᾳ πέρυσιν τὰ ὑπὸ τοῦ ἐν Βενετίᾳ συγκληθέντος διεθνoῦς ὑγειονομικοῦ Συνεδρίου κατὰ ἰανουάριον τοῦ 1892 ἀποδεκτὰ γενόμενα, ἅτινα σήμερον ἐφηρμοσθῆσαν ὑπὸ πασῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν δυνάμεων, ὅτι δὲ κατὰ τὸ συνέδριον ἐκείνῳ οἱ γάλλοι ἀντιπρόσωποι ἐπέτυχον νὰ γείνωσι παραδεκτὰ διὰ τὸ Σουεῖς τὰ ὑπὸ τῆς ὑγειονομικῆς ἐπιτροπῆς (Comité d'hygiène) ἀπὸ ὁκταετίας ἐν χρήσει, ἥτοι τὴν ἀντικατάστασιν τοῦ ἀπὸ αἰῶνων ἐφαρμοζομένου συστήματος τῶν καθάρσεων, συστήματος ὅπερ κρίνεται καταθλιπτικὸν καὶ ἀβεδαίως τελεσφόρον, δι' ἐτέρου ταχύτερου καὶ βεβαιότερου, ἀπολυμαίνοντων διὰ μηχανημάτων πεπιεσμένου ἀτμοῦ καὶ δι' ἀντισηπτικῶν τῶν ρυπαρῶν πανικῶν, τῶν ἐπιπλῶν, τῶν μεμολυθμένων ἐνδυμάτων καὶ τῶν πλοίων ἢ μερῶν τοῦ πλοίου τῶν προσβληθέντων ὑπὸ τοῦ μολύσματος, ὅτι δὲ ἡ ἐν Βενετίᾳ ἐπιτυχία ἐνεθάρρυνε τὴν Αὐστρουγγαρίαν νὰ λάβῃ τὴν πρωτοβουλίαν νέας ἀναλόγου συνδιασκέψεως. Ἀλλὰ τὴν φορὰν ταύτην δὲν ἐπρόκειτο πλέον περὶ τοῦ καθορισμοῦ μέτρων συντελεστικῶν πρὸς παρακώλυσιν τῆς εἰσόδου τῆς χολέρας ἐν Εὐρώπῃ, ἀλλὰ περὶ τοῦ καθορισμοῦ τῶν μέτρων, ἅτινα δεόν νὰ ἐφαρμοσθῶσιν κατὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ταξειδιωτῶν καὶ τῶν ἐμπορευμάτων πρὸς προφύλαξιν τῶν ἐπι-

λοιπών κρατῶν, δεδομένης τῆς ἐν τινι τῶν εὐρωπαϊκῶν κρατῶν ἐπισκλήσεως τῆς νόσου.

Κατὰ τὰς πρώτας συνεδρίας τοῦ νέου τούτου Συνεδρίου, οὐτινος ἡ ἐναρξίς ἐγένετο ἐν Δρέσδῃ τὴν 27]11 μαρτίου, παρόντων τῶν ἀντιπροσώπων 19 κρατῶν, τῆς δὲ γαλλικῆς κυβερνήσεως ἀντιπροσωπευομένης ὑπὸ τῶν αὐτῶν καὶ ἐν Βενετίᾳ ἀντιπροσώπων, ἥτοι — πλὴν τοῦ ἀνακοινώσαντος τῇ Ἀκαδημίᾳ τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου — ὑπὸ τοῦ ἐν Μονάχῳ πληρεξουσίου ὑπουργοῦ κ. Barrère καὶ τοῦ καθηγητοῦ κ. Proust, παρετηρήθη ὅτι δύο ἀντίθετοι γινώμαι εὐρίσκοντο ἀπέναντι ἀλλήλων, διότι αἱ μὲν δυνάμεις, αἵτινες ἔπαθον ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἀδικαιολογητῶν ἀπαγορευτικῶν πρὸς τὸ ἐμπόριον τῶν ἄλλων κρατῶν μέτρων τῶν ὁπαδῶν τῶν καθάρσεων δυνάμεων κατὰ τὴν χολερικὴν ἐπιδημίαν τοῦ 1892, ἐπὶ κεφαλῇς ἔχουσαι τὴν Γερμανίαν, τὴν Αὐστροίαν καὶ τὴν Ἀγγλίαν, ἐζήτουν νὰ ὁρίσθωσι διὰ συμβάσεως τὰ ὅρια τῶν μέτρων, ἅτινα τὰ διάφορα κράτη ἡδύναντο νὰ ἐφαρμόσωσιν ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν, καὶ ἅτινα ἐθεωροῦντο μὴ ὑπερβατὰ καὶ ἐπομένως ὑποχρεωτικά, δὲν ἠθέλουν ὅμως νὰ θεωρηθῶσιν ὑπὸ τῆς συμβάσεως ὑποχρεωτικά, ἀλλὰ τοῦναντίον ὅλως προαιρετικά, τὰ ὑγειονομικά μέτρα, ἅτινα ἔδει νὰ ἐφαρμοσθῶσιν ἐπὶ τῶν συνόρων πρὸς παρακώλυσιν τῆς μεταδόσεως τῆς χολέρας ἀπὸ τινος χώρας εἰς ἑτέραν διὰ τῶν ταξειδιωτῶν ἢ τῶν ἀποσκευῶν αὐτῶν, ἐνῶ, ἀντιθέτως πρὸς τὰς δυνάμεις ταύτας, αἱ ὑποστηρίζουσαι τὰς καθάρσεις δυνάμεις, ἀπασχολημέναι μᾶλλον περὶ τὴν παρακώλυσιν τῆς εἰσαγωγῆς τῆς χολέρας ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτῶν χώρᾳ ἢ περὶ τὴν τοῦ ἐμπορίου προστασίαν, οὐδεμίαν ἐν τῇ προτεινομένῃ συμβάσει καθορῶντες ἀσφάλειαν κατὰ τῆς δυνατῆς τῆς νόσου ἐπισκλήσεως, ἐφαίνοντο ἔχουσαι τὴν ἀπόφασιν νὰ ἐμμείνωσιν εἰς τὸ ἀρχαῖον σύστημα τῶν καθάρσεων.

Ἡ ὑπὸ τῶν γάλλων ἀντιπροσώπων προταθεῖσα τότε γνώμη συνοψίζεται ὡς ἑξῆς: ἄδικον εἶνε ν' ἀντιτάσσωνται τὰ ἐμπορικὰ συμφέροντα εἰς τὰ ὑγειονομικά· τὰ δύο ταῦτα εἶνε ὁλοσχερῶς ἀλληλέγγυα. Ἐὰν οἱ ὁπαδοὶ τῆς ὑγιεινῆς (hygienistes = ὑγειονολόγοι) καταστήσωσι παραδεκτὰς ἀπαγορεύσεις λίαν περιοριστικάς, ἐπιφέρουσι τοιαύτην ἐν ταῖς ἐμπορικαῖς συναλλαγαῖς σύγχυσιν ὥστε δημιουργοῦσι τὴν ἀθλιότητα. Ὅθεν, καὶ ἀπὸ ὑγιεινῆς ἀπόψεως, ἐπιτρέποντες τὸν σχηματισμὸν ἐστίων ἀθλιότητος, προπαρασκευάζουσι θύματα τῆς ἐπιδημίας. Τὰ ὑπερβολικά ταῦτα μέτρα ἄγοι σιν εἰς ἀντίθετον τοῦ προβαλλομένου σκοπὸν. Ἐὰν δὲ τοῦναντίον, ὅπως μὴ ἐπέλθῃ βλάβη εἰς τὰ οἰκονομικά συμφέροντα, ληφθῶσι ἀνεπαρκῆ προφυλακτικά μέτρα, ἀνοίγονται αἱ θύραι καὶ εἰς τὴν χολέραν καὶ εἰς τὴν ἀχώριστον αὐτῆς συνοδόν, τὴν ἀθλιότητα.

Συνεπῶς πρὸς ταῦτα ἐζητήθη ὑπὸ τῶν γάλλων πληρεξουσίων ἵνα τὸ ὅριον τῶν ἀπαγορευτικῶν μέτρων, ἅτινα δικαιούνται νὰ ἐφαρμόσωσιν ἐπὶ τοῦ ἐμπορίου, εἶνε ὑποχρεωτικόν. ἀλλ' ἐν ταυτῷ ἐπίσης ὑπεχρεωτικά νὰ εἶνε καὶ τὰ διεθνῆ προφυλακτικά μέτρα.

Ἡ γνώμη αὕτη τῶν γάλλων ἀντιπροσώπων προέκρουσεν εἰς τὰς ὁδηγίας, ὡς εἶχον οἱ ἀντιπρόσω-

ποι τῶν διαφόρων δυνάμεων, κατὰ δὲ τὴν συνεδρίαν τῆς 8]20 μαρτίου, μετὰ συζήτησιν γενομένην μεταξὺ τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Γερμανίας καὶ τῆς Ἀγγλίας, ἀφ' ἑνός, τῶν γάλλων δὲ ἀντιπροσώπων, ἀφ' ἑτέρου, τὸ Συνέδριον παρεδέξατο διὰ ψήφων 14, μειονοτηφούντων τῶν γάλλων ἀντιπροσώπων καὶ ὑποστηρικθέντων μόνον ὑπὸ τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Ἑλλάδος, Ρωσσίας καὶ Τουρκίας, οἵτινες ἐψηφίσαν ὑπὲρ τῆς ὑποχρεωτικῆς ἀπολύμανσεως, τὸ προαιρετικὸν τῆς ἀπολύμανσεως τῶν μεμολυσμένων ἐνδυμάτων τῶν ταξειδιωτῶν.

Μετὰ τὴν ἀπόφασιν ταύτην οἱ γάλλοι πληρεξούσιοι κατέστησαν γνωστὸν ὅτι διὰ ταύτης ἡ ἀποστολὴ αὐτῶν ἔληξε, διότι ἡδυνάτουσαν νὰ προτείνωσι τῇ κυβερνήσει αὐτῶν τὴν ὑπογραφὴν συμβάσεως, ἥτις, κατὰ τὴν γνώμην αὐτῶν, οὐδεμίαν παρεῖχε τῇ δημοδίᾳ ὑγείᾳ ἀσφάλειαν, ἐπὶ τῇ βάσει δὲ ἀνεπιστήμου ἀνταλλαγῆς ἰδεῶν ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου, παρουσιάσαν κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς 10]22 μαρτίου τὴν ἐπομένῃν πρότασιν, σχεδὸν ταυτιζομένην πρὸς τὴν πρὸ δύο ἡμερῶν ἀπορριφθεῖσαν:

«Ἡ ἀπολύμανσις ἐστὶ ἀποχρεωτικὴ προκειμένου περὶ ἀκαθάρτων πανικῶν, μεταχειρισμένων ἐνδυμάτων (hardes) καὶ ἀντικειμένων μεμολυσμένων προσερχομένων ἐκ περιφέρειας κηρυχθείσης μεμολυσμένης», ἥτις καὶ ἐγένετο δεκτὴ παμψηφεί, πλὴν τῆς Ἀγγλίας, ὑποβαλοῦσης ἐπιφυλάξεις τινάς.

Οὕτω μετὰ μακρὰς συζητήσεις ἐπὶ διαφόρων σημείων, ἐγένετο δεκτὴ καὶ ὑπεγράφη τὴν 3]15 ἀπριλίου ἡ σύμβασις, ἥτις συντόμως ἔχει ὧδε:

Ἡ κυβερνήσις τῆς μολυνθείσης χώρας θὰ καταστήσῃ γνωστὴν, ἅμα τῇ ἐμφανίσει αὐτῆς, εἰς τὰς λοιπὰς κυβερνήσεις τὴν ἐν τῇ χώρᾳ αὐτῆς ὑπαρξίν χολερικῆς ἐστίας, ἐκάστη δὲ τῶν κυβερνήσεων θὰ εἰδοποιηθῇ ἀμέσως περὶ τῆς ὑπάρξεως τῶν ἐπιδημιῶν τούτων, μόνον ἐὰν ὀργάνωσεν ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτῆς χώρᾳ τὴν ὑπὸ τῶν ἱατρῶν ὑποχρεωτικὴν δόλωσιν τῶν χολερικῶν ἐπισκλήσεων (cas).

Αἱ οὕτως εἰδοποιούμεναι κυβερνήσεις ὀφείλουσι νὰ δημοσιεύσωσιν ἄνευ ἀναβολῆς τὰ μέτρα, ἅτινα θὰ λάβωσιν ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ἀπὸ τῆς μεμολυσμένης περιφέρειας προσελύσεις, τὰ δὲ μέτρα ταῦτα δὲν θὰ ἐφαρμοσθῶσιν ἐφ' ἀπάσης τῆς χώρας εἰς ἣν εὐρίσκεται ἡ περιφέρεια αὕτη, ἀλλὰ μόνον ἐπὶ τῆς μεμολυσμένης περιφέρειας.

Εἴτα ἀναφέρονται ἐν αὐτῇ λεπτομερέστερον καὶ ὀρίζονται τὰ εἰς ἀπολύμανσιν ὑποβληθσόμενα ἀντικείμενα, ἀναγράφεται ἡ κατάργησις τῶν ἐπὶ τῆς ξηρᾶς καθάρσεων, ὀρίζεται δὲ ὅτι μόνον οἱ χολερίωντες καὶ οἱ προσβεβλημένοι ὑπὸ χολερικῶν συμπτωμάτων δύνανται νὰ ἀπομονωθῶσι καὶ νὰ κρατηθῶσιν ἐν τοῖς συνόροις.

Εἴτα διαγράφονται ἐν αὐτῇ τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν ἀπολύμανσιν τῶν μεμολυσμένων πλοίων, ἥτοι τῶν ἐν οἷς εὐρίσκονται χολερίωντες ἢ καὶ εὐρίσκοντο ἀπὸ 7 ἡμερῶν, διαγράφεται δὲ ὅτι οἱ μὲν ἀσθενεῖς δέον ν' ἀποδιβάζωνται καὶ ν' ἀπομονῶνται, τὰ λοιπὰ πρόσωπα ν' ἀποδιβάζωνται, εἰ δυνατόν, καὶ νὰ ὑποβάλλωνται εἰς ἐξέτασιν, ἥτις δέον νὰ μὴ ὑπερβαίῃ τὰς 5 ἡμέρας, καὶ ἥτις δυνατόν νὰ ἐλαττωθῇ συνφῶς πρὸς τὴν διάρκειαν τοῦ πλοῦ καὶ τὰς γενι-

κὰς ὑγιεινὰς συνθήκας τοῦ πλοίου, τὰ δὲ ὑπάρα πανικά καὶ τὸ πλοῖον ἢ τὸ μέρος τοῦ πλοίου ν' ἀπολυμαίνονται. Εἰς ταῦτα δὲ προστίθενται ἐν τῇ συμβάσει τινά, ἀναφερόμενα εἰς τὰς ἐπὶ τῶν συνόρων ζώνας, εἰς τὰ ἀτμόπλοια δι' ὧν διενεργεῖται ἡ ἀκτοπλοία, σημειοῦται δὲ ὅτι, δευτέρα σύμβασις, στηριζομένη ἐπὶ τῶν αὐτῶν ἀρχῶν καὶ ὀυθμίζουσα τὰ μέτρα, ἅτινα θὰ ἐφαρμοσθῶσιν ἀναφορικῶς πρὸς τὰ πλοῖα τὰ προερχόμενα ἐκ τινος μεμολυσμένου σημείου καὶ ἀναπλέοντα τὸν Δούναβιν, εὐρίσκεται προσκεκολλημένη εἰς τὴν πρώτην.

Τὴν σύμβασιν ταύτην ὑπέγραψαν ἀμέσως οἱ πληρεξούσιοι τῆς Γερμανίας, Αὐстроουγγαρίας, Βελγίου, Γαλλίας, Ἰταλίας, Λουξεμβούργου, Μαυροβουνίου, Κάτω Χωρῶν, Ρωσίας καὶ Ἑλβετίας, δὲν ὑπέγραψαν δὲ οἱ μὲν ἀντιπρόσωποι τῆς Ἀγγλίας, καίπερ προσχωρήσαντες εἰς αὐτήν, ὡς μὴ λαβόντες εἰδέτι τὴν πλήρη συγκατάθεσιν τῆς κυβερνήσεως αὐτῶν, οἱ δὲ ἀντιπρόσωποι τῆς Σουηδίας καὶ Νορβηγίας, καίπερ παραδεξάμενοι ταύτην ἐπ' ἀναφορᾷ (ad referendum), δηλώσαντες ὅτι θὰ συστήσωσι ταῖς κυβερνήσεσιν αὐτῶν τὴν παραδοχὴν τῆς συμβάσεως, ἔτι δὲ οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἰσπανίας, δηλώσαντες ὅτι θὰ λάβωσι μὲν τὰ ἐπὶ τῆς ξηρᾶς μέτρα, ἀδυνατοῦσι δὲ τό γε νῦν νὰ ἐφαρμόσωσι καὶ τὰ ἐν τοῖς λιμέσιν, οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ρουμανίας καὶ τῆς Σερβίας, δηλώσαντες ὅτι ἐνεκα τῆς γεωγραφικῆς αὐτῶν θέσεως ἐξαρτῶνται ὑγειονομικῶς ἀπὸ τῆς Τουρκίας, εἶνε δὲ ἔτοιμοι νὰ προσχωρήσωσιν εἰς τὴν σύμβασιν ἅμα τῇ εἰς ταύτην προσχωρήσει τῆς Τουρκίας, τελευταῖον δὲ δὲν ὑπέγραψαν τὴν σύμβασιν οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἑλλάδος, τῆς Πορτογαλίας καὶ τῆς Τουρκίας δηλώσαντες ὅτι ἐμμένουσιν εἰς τὰ ἀρχαῖον τῶν καθάρσεων σύστημα.

Τοιαύτη ἐν περιλήψει ἡ εἰς τὴν Ἀκαδημίαν τῶν ἐπιστημῶν ἀνακοίνωσις τοῦ κ. Brouardel, σχετικῶς πρὸς τὸ ἐν Δρέσδῃ ὑγειονομικὸν Συνέδριον.

ΧΡΟΝΙΚΑ.—Συνεχίζοντες τὴν πρὸ μην' δημοσιευθέντα μετεωρολογικὸν πίνακα τῶν ἄκρων θερμοκρασιῶν τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς βορειοδυτικῆς Ἀφρικῆς, δημοσιεύομεν σήμερον πίνακα τῶν ἄκρων θερμοκρασιῶν τοῦ λήξαντος μην' ἀπριλίου.

Ἄκραι θερμοκρασίαι.

Ἡμερ.	Ταπεινοτάτη.	Υψίστη.
Ἄπρ. 1	—120, ἐν Haparanda, ἐν Ἀρχαγγέλω καὶ ἐν Μόσχᾳ. —70, ἐν Pic du Midi.	31, ἐν Biskra· 240, ἐν Croisette καὶ ἐν Cap Béarn· 230, ἐν Charle ville.
» 2	—80, ἐν Ἀρχαγγέλω· —70, ἐν Charkow· —50, ἐν Pic du Midi.	320, ἐν Biskra· 250, ἐν Cette· 230, ἐν Limoges.
» 3	—90, ἐν Pic du Midi· —70, ἐν Ἀρχαγγέλω· —50, ἐν Bodo (Νορβηγία).	330, ἐν Biskra· 260, ἐν Biarritz· 250, ἐν ile d'Aix.
» 4	—70, ἐν Haparanda. —60, ἐν Ἀρχαγγέλω· —60, ἐν Pic du Midi.	260, ἐν la Calle· 240, ἐν Cap Béarn, ἐν Limoges καὶ ἐν Biskra.
» 5	—170, ἐν Ἀρχαγγέλω· —90, ἐν Uléaborg· —50, ἐν Pic du Midi.	260, ἐν Carleville· 250, ἐν ile d'Aix, Cap Béarn καὶ ἐν Biskra.
» 6	—110, ἐν Haparanda· —80, ἐν Pic du Midi· —60, ἐν Πετροπόλει.	250, ἐν Cap Béarn· 240, ἐν Charleville· 230, ἐν Περινιάν.
» 7	—90, ἐν Ἀρχαγγέλω· —80, ἐν Haparanda· —70, ἐν Pic du Midi.	270, ἐν Biskra· 260, ἐν Cap Béarn· 250, ἐν Βρέστη καὶ ἐν Lorient (Βορειοδυτικῇ Γαλλίᾳ).
» 8	—40, ἐν Μόσχᾳ καὶ ἐν Pic du Midi· —30, ἐν Hermanstadt.	300, ἐν Biskra· 290, ἐν ile d'Aix· 250, ἐν Lorient.
» 9	—40, ἐν Pic du Midi· —30, ἐν Πετροπόλει καὶ ἐν Στοκχόλμῃ.	310, ἐν Biskra· 300, ἐν ile d'Aix· 260, ἐν Cap Béarn.
» 10	—90, ἐν Ἀρχαγγέλω· —50, ἐν Pic du Midi· —30, ἐν Hermanstadt.	290, ἐν Biskra· 250, ἐν Limoges· 240, ἐν Laghouat.
» 11	—60, ἐν Pic du Midi· —30, ἐν Ἀρχαγγέλω.	240, ἐν ile d'Aix· 230, ἐν Bordeaux καὶ ἐν Le Mans. ¹
» 12	—110, ἐν Ἀρχαγγέλω· —70, ἐν Pic du Midi καὶ ἐν Haparanda.	270, ἐν Cap Béarn· 250, ἐν Περινιάν· 240, ἐν ile d'Aix.
» 13	—110, ἐν Haparanda· —80, ἐν Pic du Midi καὶ ἐν Ἀρχαγγέλω.	280, ἐν Cap Béarn· 250, ἐν Biskra καὶ ἐν Σφάζ· 240, ἐν Ἀλγερίᾳ.
» 14	—150, ἐν Haparanda· —140, ἐν Pic du Midi· —70, ἐν Πετροπόλει.	280, ἐν Cap Béarn· 260, ἐν Biskra· 240, ἐν Τύνιδ· 230, ἐν Παλέμῳ.
» 15	—130, ἐν Haparanda· —90, ἐν Πετροπόλει· —60, ἐν Pic du Midi.	320, ἐν Biskra· 250, ἐν Bordeaux, ἐν Biarritz καὶ ἐν Cap Béarn.
» 16	—140, ἐν Haparanda· —130, ἐν Ἀρχαγγέλω· —50, ἐν Pic du Midi.	330, ἐν Biskra· 260, ἐν Cap Béarn· 250, ἐν Clermont καὶ ἐν Porto.

1) Πόλις τῆς Β. Α. Γαλλίας ἐν τῷ νομῷ Sarthe.

"Ακραί θερμοκρασίαι.

Ἡμερ.	Ταπεινοτάτην.	Υψίστην.
Ἀπρ. 17	—12°, ἐν Haparanda· —5°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· —40°, ἐν Pic du Midi.	27°, ἐν Cap Béarn καὶ ἐν Περπινιάν· 26°, ἐν Μα- δρίτη· 25°, ἐν Bordeaux 32°, ἐν Biskra· 30°, ἐν Biarritz· 27°, ἐν île d'Aix.
" 18	—110°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· 9°, ἐν Haparanda· —10°, ἐν Pic du Midi.	290°, ἐν Oran· 280°, ἐν la Hève 270°, ἐν Biarritz καὶ ἐν Le Mans.
" 19	—150°, ἐν Haparanda· —100°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· —20°, ἐν Pic du Midi.	320°, ἐν ville d'Aix· 310°, ἐν Biarritz· 290°, ἐν Ἀλγε- ρίῳ· 280°, ἐν Bordeaux.
" 20	—140°, ἐν Haparanda· —90°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· —30°, ἐν Pic du Midi.	350°, ἐν Oran· 310°, ἐν île d'Aix· 300°, ἐν Ἀλγε- ρίῳ· 230°, ἐν Nemours.
" 21	—170°, ἐν Haparanda· —110°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· —10°, ἐν Pic du Midi.	350°, ἐν Biskra· 300°, ἐν Limoges καὶ ἐν Τύνιδι· 290°, ἐν Clermont.
" 22	—190°, ἐν Haparanda· —90°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· —20°, ἐν Pic du Midi.	330°, ἐν Biskra· 310°, ἐν Τύνιδι· 300°, ἐν Cap Béarn καὶ ἐν La- ghouat.
" 23	—90°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· —5°, ἐν Πετρούπολει· —40°, ἐν Pic du Midi.	310°, ἐν Biskra καὶ ἐν Laghout· 290°, ἐν Biarritz καὶ ἐν Cap Béarn.
" 24	—70°, ἐν Πετρούπολει· —50°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· —20°, ἐν Pic du Midi.	320°, ἐν Biskra καὶ ἐν La- ghout· 290°, ἐν Limo- ges καὶ ἐν Aumale.
" 25	—90°, ἐν Haparanda· —50°, ἐν Ἀρχαγγέλῳ· —10°, ἐν Pic du Midi.	360°, ἐν la Calle· 350°, ἐν Biskra· 330°, ἐν La- ghout· 310°, ἐν Charleville.
" 26	—60°, ἐν Haparanda· —40°, ἐν Πετρούπολει· —10°, ἐν Pic du Midi.	350°, ἐν Biskra· 310°, ἐν Laghout· 300°, ἐν la Calle· 290°, ἐν Besançon.
" 27	—110°, ἐν Haparanda· —30°, ἐν Πετρούπολει.	300°, ἐν Παλέρμῳ· 270°, ἐν Laghouat· 220°, ἐν Μασσαλίᾳ καὶ ἐν Cap Béarn.
" 28	—80°, ἐν Haparanda· —40°, ἐν Pic du Midi· —30°, ἐν Στοκχόλμῃ.	350°, ἐν Biskra· 280°, ἐν Σφαξ· 240°, ἐν Cap Béarn.
" 29	—80°, ἐν Haparanda· —50°, ἐν Pic du Midi· —40°, ἐν Hernosand.	350°, ἐν Biskra· 290°, ἐν Σφαξ· 280°, ἐν Cap Béarn καὶ ἐν Τύνιδι.
" 30	—80°, ἐν Pic du Midi· —60°, ἐν Haparanda· —40°, ἐν Στοκχόλμῃ.	

Ἐν συνόψει, ἡ μέση θερμοκρασία τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου τοῦ 1893 ἦτο ἐν τῇ δυτικῇ Εὐρώπῃ πολλῶ ἀνωτέρα τῆς συνήθους (normale), ἐνῷ ἀντιστρόφως ἦτο αὕτη κατωτέρα τῆς μέσης ἐν τῇ ἀνατολικῇ ἐν γένει Εὐρώπῃ, εἰς χώρας τινὰς τῆς ὀπίας διαρκεῖ εἰσέτι ὁ ἐκτάκτως μακρὸς τῆς ἀνατολικῆς Εὐρώπης χειμὼν. Καὶ ἡ ταπεινοτάτη μὲν θερμοκρασία τῆς τε Εὐρώπης καὶ τῆς βορειοδυτικῆς Ἀφρικῆς ἐσημειώθη ἐν Haparanda τὴν 22, ἐξισωθεῖσα πρὸς —190°, ἡ ὑψίστη δὲ ἐν ταῖς αὐταῖς χώραις ἐσημειώθη τὴν 26 ἐν la Calle, ἀνελθοῦσα εἰς 360°. Αἱ δὲ πέραν τοῦ συνήθους θερμοαὶ τῆς δυτικῆς Εὐρώπης χώραις, ἰδίᾳ δὲ ἡ Γαλλία, ὑψίστανται τὰς συνεπείας ἐκτάκτου ξηρασίας.

Κατὰ δὲ τὴν ὑπὸ τοῦ κ. Mascart παρουσταθεῖσαν τῇ Ἀκαδημίᾳ τῶν ἐπιστημῶν¹ ἐκθεσιν τοῦ κ. E Renou, ἐκθεσιν ἀναφερομένην μὲν εἰς τὴν μετεωρολογικὴν κατάστασιν τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου 1893, συνταχθεῖσαν δὲ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑπὸ τοῦ κ. Renou γενομένων παρατηρήσεων ἐν τῷ μετεωροσκοπεῖῳ τοῦ parc de Saint-Maur, ἐξάγεται ὅτι ἀπὸ τοῦ Ἀπριλίου τοῦ 1757 μόνον ὁ Ἀπρίλιος τοῦ 1865 παρούσασε μέσην θερμοκρασίαν ἀνωτέραν τῆς τοῦ λήξαντος· διότι αὕτη ἀνῆλθε τότε εἰς 150,1 ἐν τῷ Ἀστεροσκοπεῖῳ τῶν Παρισίων, ὅπερ ἀντιστοιχεῖ περίπου πρὸς 140,6 ἐν τῇ ἐξοχῇ, ἀπέναντι 130,8, μέσης θερμοκρασίας τοῦ Ἀπριλίου τοῦ 1893. Ἐνεκα δὲ τῶν ψυχρῶν νυκτῶν τοῦ Ἀπριλίου τοῦ 1893 καὶ τῶν παγετωδῶν ἡμερῶν τῶν ἀπὸ τῆς 12 μέχρι τῆς 15 (τὸ θερμόμετρον σημειοῦται ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ κ. Renou κατελθὼν τὴν 15 μέχρι —10,1 x) παρεκωλύθη ἡ ἀνάλογος πρὸς τὴν τοῦ Ἀπριλίου τοῦ 1865 ἀνύψωσις τῆς θερμοκρασίας τῶν ποταμῶν. Οὕτως, ἐνῷ τὴν 26 Ἀπριλίου 1865 ἡ θερμοκρασία τοῦ Σηκουάνα ἀνῆλθεν εἰς 200,5, τὴν αὐτὴν μηνολογίαν τοῦ 1893 ὁ Μάρνης, ὀλίγον τοῦ Σηκουάνα διαφέρων, εἶχε θερμοκρασίαν μὴ ὑπερβάσαν τοὺς 170,8.

Ἐτερον δὲ ἀξιοσημείωτον ἐξάγεται ἐκ τῆς συγκρίσεως τῆς μέσης θερμοκρασίας τῶν ταπεινοτάτων πρὸς τὴν μέσην θερμοκρασίαν τῶν ὑψίστων τοῦ λήξαντος Ἀπριλίου· διότι ἡ μεταξὺ τῆς πρώτης (= 507) καὶ τῆς δευτέρας (= 220,1) διαφορὰ ἀνέρχεται εἰς τὸ σημαντικὸν ποσὸν τῶν 160,4.

Ἐπίσης ὁ Ἀπρίλιος τοῦ 1893 διεκρίθη διὰ τὸ ἐκτάκτως αἰθριον αὐτοῦ, θεωρεῖται δὲ ὡς ὁ μᾶλλον αἰθριος τῶν μέχρι τοῦδε σημειωθέντων, διότι ἡ μέση νεφελότης αὐτοῦ ἀνῆλθεν εἰς 130/100², ὑπερβᾶσα οὕτω τὴν αἰθριον τῶν ἐτῶν 1844 καὶ 1870, θεωρουμένων τῶς ὡς τῶν μᾶλλον αἰθρίων, καὶ ὧν ἡ μέση νεφελότης ἀνῆλθεν εἰς 280/100, ἐνῷ μέχρι τοῦδε θεωροῦντο ὡς οἱ μᾶλλον αἰθριοὶ τῶν μηνῶν τοῦ ἐνικοῦ οἱ μῆνες αὐγούστου, Σεπτεμβρίου καὶ ὀκτώβριος, ὑπὸ δὲ τοῦ Maraldi βεβαιοῦται ὅτι ὁ ὀκτώβριος τοῦ 1752 ἦτο σχεδὸν ἀνέφελος καὶ ἀπολύτως ἄνευ βροχῆς.

Ἡ ὑψίστη θερμοκρασία τοῦ μηνὸς (280 κατὰ τὸν λήξαντα Ἀπρίλιον) λείπεται τῆς τῶν ἐτῶν 1840 καὶ 1841, διότι ἐν τῷ Ἀστεροσκοπεῖῳ τῶν Παρισίων ἐσημειώθησαν ὑψίσται θερμοκρασίαι τοῦ αὐτοῦ μηνὸς τῶν ἐτῶν τούτων 290,6 καὶ 280,7, αἵτινες ὅμως δέον ν' ἀναχθῶσι μετὰ τὴν κατὰ —0,50 θερμομετρικὴν διόρθωσιν εἰς 290,1 καὶ 280,2.

Αἱ δὲ ἐπὶ τῆς ἀναπτύξεως τῶν φυτῶν παρατηρήσεις εἶνε οὐχ' ἥττον ἀξιόλογοι· οὕτω τῷ 1865, μετὰ ψυχρότατον μάρτιον, ἄ-

1 Συνεδρία τῆς 8 Μαΐου 1893.

1) Ὁ ἀριθμὸς οὗτος σημαίνει ὅτι κατὰ μέσον ὅρον ἦσαν κεκαλυμμένα ὑπὸ νεφῶν τὰ $\times 0,13$ τῆς ἐπιφανείας τοῦ οὐρανοῦ.

παντα τὰ ὀπωροφόρα δένδρα ἤνθησαν τὴν 26/7 ἀπριλίου, τὰ δὲ λείρια (lilas = πασχαλαί) τὴν 7/19. Τῷ 1893, αἱ μὲν ἄρμενικαὶ μηλέαι (βερυκοκχαί) ἤνθησαν ἤδη ἀπὸ τῆς 2/14 μαρτίου, αἱ κερασσεῖαι ἀπὸ τῆς 12/24 μαρτίου, τὰ λείρια ἀπὸ τῆς 24/5 ἀπριλίου, ἤτοι 20 ἡμέρας πρὸ τοῦ συνήθους, αἱ δὲ ἀκακίαι ἀπὸ τῆς 15/27, ἤτοι ἕνα μῆνα πρὸ τοῦ συνήθους.

Ὅπως δὲ πληρέστερον κατανοηθῶσι τ' ἀποτελέσματα τοῦ ἐκτάκτως μακροῦ ἡμῶν χειμῶνος ἐπὶ τῆς ἀναπτύξεως τῶν φυτῶν, σημειούμεθα ἐνταῦθα τὰς ἡμερομηνίας τῆς ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει καὶ τοῖς προαστείαις ἀνθήσεως τῶν ὀπωροφόρων ἰδίᾳ δένδρων κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο¹ ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς τῶν προηγουμένων ἐτῶν.

	Συνήθως ἐποχὴ ἀνθίσεως.	Ἀνθίσις τοῦ 1893.	Καθυστερήσις.
Ἀμυγδαλεῶν.	Φεβρουάριος.	Τέλη μαρτίου	Πλέον τοῦ μηνός.
Κερασεῶν, δαμασκινεῶν, βυσσινεῶν, ἄρμενικῶν μηλεῶν κτλ.	8—15 ² μαρτίου.	Ἀπὸ τῆς 10 ἀπριλίου καὶ ἔξῃς.	Ἐνὸς μηνός.
Ροδακινεῶν.	15 μαρτίου.	Περὶ τὰς 15 ἀπριλίου.	Ἐνὸς μηνός.
Κυδωνεῶν, μηλεῶν καὶ ἀπιῶν.	10 ἀπριλίου.	Περὶ τὰς 10 μαοῦ.	Ἐνὸς μηνός.

Εἰς ταῦτα προσθετόν ὅτι ἐνῷ συνήθως ἡ ἀνθίσις τῶν πασχαλεῶν (lilas) ἄρχεται μετὰ τοῦ ἀπριλίου καὶ περατοῦται περὶ τὴν 10—15 τοῦ αὐτοῦ, κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἤρξατο μόλις τὴν 20 ἀπριλίου, ἔτι δὲ ὅτι ἐνῷ συνήθως ἡ ἀνθίσις τῆς ρόδου ἄρχεται ἀπὸ τῆς 15—20 ἀπριλίου, μόλις σήμερον (28 μαῖου) κόπτονται ἐν τοῖς κήποις τῆς πόλεως τὰ πρῶτα ἐν ἀνοικτῷ ἀέρι ρόδα, τὰ δὲ τῶν Πριγκιπωνήσων, συνήθως προηγουμένων κατὰ 10 ἡμέρας ἕνεκα τοῦ θερμότερου ἐκείνων κλίματος, ἤρχισαν ἤδη κοπτόμενα ἀπὸ τῆς παρ' ἡμῶν Κυριακῆς, ἐνῷ τὰ ἐκ τῶν κήπων τοῦ Βοσπόρου μόλις θὰ δύνανται νὰ κοπῶσι μετὰ 10 ἡμέρας.

Ἀλλὰ πληρεστέην ἰδέαν τῆς μεταξὺ δυτικῆς Εὐρώπης (Γαλλίας) καὶ μεσημβρινοανατολικῆς (Κωνσταντινουπόλεως) ἀντιθέσεως λαμβάνει τις ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ὁ μὲν κ. Renon, ἐν τῇ προμνησθείσῃ ἐκθέσει του, γράφει ἐκ τοῦ παραδείσου (pare) τοῦ Saint — Maur «ἔγω ἐν τῇ κήπῳ μου κεράσια σχεδὸν ὥριμα κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας τοῦ μηνός (ἀπριλίου)», παρ' ἡμῶν δὲ αἱ κερασσεῖαι μόλις κατὰ τὰ μέσα τοῦ μαῖου ἀπέβηλον τὸ ἄνθος ὅτε ἤρξατο σχηματίζομενος ὁ καρπὸς (ἔδεσαν).

Ἐν γένει ἡ ἀνθίσις παρ' ἡμῶν ἐγένετο ἕνα περίπου μῆνα βραδύτερον τοῦ συνήθους, ἡ δὲ ὥριμάνσις τῶν καρπῶν ἐπιβραδυνήθη.

σεται περίπου κατὰ τὸ αὐτὸ διάστημα, προβλέπεται δὲ ἀφθονία καρπῶν καὶ ἰδίᾳ χαμαικεράσων, κατεστράφησαν ὅμως ὑπὸ τῶν τελευταίων βραχδείων βροχῶν ὁλοσχερῶς αἱ συγκομηταὶ τῶν λαχανικῶν καὶ τῶν νοπῶν ὀσπρίων.

ΗΛ. Γ. ΒΑΛΣΑΜΑΚΗΣ.

ΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ.

ΘΕΑΤΡΟΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ. — Ἡ VALKYRIE, Λυρικὸν δράμα τρεῖς ἀκτῶν τοῦ «Richard Wagner» κατὰ μετάφρασιν τοῦ V. Wilde. — Τὰ ἔξοδα πρὸς ἐκτέλεσιν ἐνὸς μελοδράματος. — ΧΡΟΝΙΚΑ.

Τῇ παρασκευῇ, 30/12 μαῖου, ἐξετελέσθη τὸ πρῶτον ἐν Παρισίοις ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ Μεγάλου-Μελοδράματος τὸ ἔργον τοῦ Ριχάρδου Βάγνερ, ὅπερ ἐπιγράφεται Ἡ Valkyrie (Die Walküre), ἀποτελεῖ δὲ τὸ δευτέρον δράμα τῆς μεγάλης τετραλογίας τοῦ μελοποιῦ τε καὶ ἐποποιῦ, τοῦ Δακτυλίου τοῦ Nibelung, συνισταμένου δὲ ἐκ τοῦ Χρυσοῦ τοῦ Ρήνου (Das Rheingold), τῆς Valkyrie, τοῦ Siegfried καὶ τοῦ Λυκόφωτος τῶν θεῶν (Goetterdämmerung). Ἡ ἐκτέλεσις τοῦ ἔργου τούτου ἐστὶ τὸ ὀπουδαιότατον θεατρικὸν γεγονός ἐν Παρισίοις, ἐφ' ᾧ καὶ ἐνομίσαμεν, καίπερ τῶν σπηλῶν τούτων τῷ ἄνευ μέλους δράματι τεταγμένων, ἵνα βραχέα τινὰ περὶ αὐτοῦ εἰπωμεν. Ἀποδίδεται δὲ μεγάλη σημασία εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς Valkyrie, διότι ἐκ τῆς ὑποδοχῆς, ἧς αὕτη ἔτυχε, φανεροῦται ὅτι ὁ γερμανὸς μελοποιός, ὁ τῇ 1/13 μαρτίου τοῦ 1861 συρριχθεὶς, ἐγκαθιδρύεται ἐν τῇ γαλλικῇ πρωτεύουσῃ, ὅτι οὐκ εἰς μακρὸν χρόνον, ἥδη μετὰ τὸν Lohengrin, οὐ ἡ ἐκτέλεσις κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἐν τῷ αὐτῷ θεάτρῳ προὐκάλεσε μὲν ἐπεισόδια, ἐπέτυχεν ὅμως, μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς Valkyrie, ἐκτελεσθῆσεται ἐπίσης καὶ τὸ τότε συρριχθὲν ἔργον τοῦ ἐκ Λειψίας ποιητοῦ ὁ Tannhaeuser. Τοῦτο δὲ φαίνεται ἐπιθυμοῦσα καὶ ἡ σύζυγος τοῦ Βάγνερ, ἐφ' ᾧ καὶ ἀρνεῖται νὰ παράσῃ τὴν ἀδειαν πρὸς διδασκαλίαν ἑτέρων ἔργων αὐτοῦ ἐν τῷ Μεγάλῳ Μελοδράματι πρὸ τῆς διδασκαλίας τοῦ Tannhaeuser.

Ἡ Valkyrie, ὡς καὶ πᾶσα ἡ τετραλογία, εἰς ἣν ἀνήκει αὕτη, ἐλήφθη ἐκ τῆς γερμανικῆς Ἰλιάδος τοῦ μέσου αἰῶνος, τῆς μεγάλης ἐποποιίας τῶν Nibelungen, ἐν ᾗ θεοὶ ὡς παρ' Ὀμήρῳ παρίστανται ταττόμενοι κατὰ ἡ ὑπὲρ ἀνθρώπων καὶ ἧς ἡρώες τινες παρεβλήθησαν πρὸς τοιοῦτους τῆς Ἰλιάδος ἢ πρὸς ἄλλα μυθολογικὰ πρόσωπα, ὡς ἡ Valkyrie αὕτη πρὸς τὴν Ἀταλάντην, ἣν ἐνίκησεν Ἰππομένης. Ἐκ τῆς ἐποποιίας δὲ ταύτης ὁ Βάγνερ, ὥςπερ ἐκ τοῦ Ὀμήρου οἱ δραματικοὶ τῆς ἀρχαιότητος, συμφώνως πρὸς τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ ὅτι οἱ μῦθοι μᾶλλον προσήκουσι τῷ δράματι, ἐποίησε τὴν τετραλογίαν τοῦ Δακτυλίου τῶν Nibelungen, ἧς τὸ πρῶτον μέρος, ὁ Χρυσὸς τοῦ Ρήνου, ἐστὶν ὁ πρόλογος. Ἀλλ' ὁ Βάγνερ οὐ μόνον ὑπὸ τὴν ἐποψὶν τοῦ δράματος ἀλλὰ καὶ ὑπὸ τὴν ἐποψὶν τοῦ μέλους τείνει πρὸς τὴν ἀρχαιότητα, ἐφ' ᾧ καὶ ἡ ἐξῆς ἐγένετο παρατήρησις ὑπὸ γνωστοῦ συγγραφέως: «Ἀπὸ τοῦ

1) Τὰς πληροφορίας ταύτας ἐλάβομεν παρὰ τοῦ καλοῦ ἡμῶν φίλου καὶ ἀξιολόγου παρ' ἡμῶν ἀνθοκόμου, κτλ., κ. Ε. Σαπουντζάκη, εἰς ὃν ἐκφράζομεν διὰ τοῦτο τὰς εὐχαριστίας ἡμῶν.

2) Αἱ μηνολογίαι εἶνε κατὰ τὸ γρηγοριανὸν ἡμερολόγιον.